

Which zone and sector are you in?

Take a moment to check the top of your Tone Alert Radio to find out what sector you work or live in. Sectors J and K include most of the communities of Paterson and Plymouth and are in the Immediate Response Zone. The Immediate Response Zone (IRZ) is the zone closest to the Umatilla Chemical Depot, and people who live there would have to act more quickly in case of a chemical emergency.

The Protective Action Zone (PAZ) is further away from the Depot, so people who live or work there will have a little more time to take action, if necessary. The PAZ in Washington has three sectors: U, V and W.

If you do not have a Tone Alert Radio, and are not sure which sector or zone you live in, please call Benton County Emergency Services for information and a map of the area. The toll-free number is (800) 841-7953.

If you have questions about the Depot and plans to incinerate the nerve agent, you can call or visit the Umatilla Chemical Disposal Outreach Office located at 190 E. Main St. in Hermiston. The staff includes a Spanish-speaking outreach specialist. The phone number for the office is (541) 564-9339. Outreach Office hours are 8:30 a.m. to 5 p.m., Mondays through Fridays. Arrangements can be made to have the office open at other times.

Benton County Emergency Management
651 Truman Avenue
Richland, WA 99352

Phone: 509-628-2600

Fax: 509-628-2621

Email: s.sautter@bc.es.wa.gov

Visit us on the Internet at
www.bc.es.wa.gov

¿En qué zona y sector está usted?

Tome un momento para revisar la parte de arriba de su Radio de Tono de Alerta y descubrir en que sector trabaja o vive usted. Los sectores J y K incluyen la mayor parte de las comunidades de Paterson y Plymouth y están en la zona de respuesta inmediata. La Zona de Respuesta Inmediata (IRZ) es la zona más cercana al Depósito Químico de Umatilla y las personas que viven ahí deberán actuar más rápidamente en caso de una emergencia química.

La Zona de Acción de Protección (PAZ) está más alejada del Depósito, así que las personas que viven o trabajan ahí tendrán un poco más de tiempo para tomar acción si es necesario. La zona PAZ en Washington tiene tres sectores: U, V y W.

Si usted no tiene un Radio de Tono de Alerta, y no está seguro en que zona o sector vive o trabaja usted, por favor llame a los Servicios de Emergencia del Condado de Benton, para recibir información y un mapa del área.

Si usted tiene preguntas acerca del Depósito y los planes para incinerar el agente nervioso, usted puede llamar o visitar la oficina de información de las instalaciones de la destrucción de agentes químicos en Umatilla localizada en el 190 E. Main St. en Hermiston. El personal incluye un especialista que habla Español. El número de teléfono de la oficina es (541) 564-9339. Las horas de la oficina son 8:30 a.m. a 5 p.m. de lunes a viernes. Se pueden hacer arreglos para que la oficina esté abierta en otros horarios.



Summer 2004 Edition

Special Points of Interest in this Edition

- Final preparations are underway at the Umatilla Chemical Depot in advance of agent burn.
- The Chemical Stockpile Emergency Preparedness Program will continue until all the agent at UMCD has been destroyed.
- Nearly 11,000 individuals participated in this year's UMCD emergency exercise.
- Open house held at Paterson School to answer questions about the start-up of agent burn at UMCD.

South County Bulletin

Emergency planning news for the residents of southern Benton County about potential hazards associated with the chemical stockpile at the Umatilla Chemical Depot in Oregon.

Noticias sobre planificación de emergencias para los residentes del sur Condado Benton dolido a peligros potenciales asido al almacenamiento químico en el Depósito Químico de Oregon.

Testing continues at UMCD in preparation for agent burn

Work, inspections and hearings continue as the Umatilla Chemical Depot gets closer to beginning the destruction of the nerve agent and mustard gas that has been stored at the Oregon site since the early 1960s.

Start-up of incineration had been scheduled for mid-July, but has been delayed until at least mid-August. The Oregon Department of Environmental Quality (DEQ) requested that the Oregon Environmental Quality Commission (EQC) make the delay to allow for completion of all required

activities and submittal of necessary regulatory documents to DEQ. EQC (the policy and rule-making board for DEQ) must give final approval for the start-up of agent burn.

During the last several weeks, the EQC has taken public testimony from residents around the Depot on whether or not they should give final approval for startup.

Meanwhile, the U.S. Army and the staff at the Umatilla Chemical Demilitarization Facility

continue with final tests and paperwork submittals. They have a number of items that they must address before agent burn can begin, but are confident that they will be ready once final approval is received.

"Between now and start-up, we will sharpen our skills, conduct training and plant rehearsals, and check out the plant and procedures" said Rick Kelley, spokesperson for the Washington Demilitarization Company (incinerator contractor).

Continúan las pruebas en el UMCD en preparación para la incineración de agentes químicos

El trabajo, las inspecciones y las audiencias continúan, mientras el Deposito Químico de Umatilla se acerca cada día más a iniciar la destrucción del agente nervioso y el gas mostaza, que han sido almacenados en Oregon desde 1960.

El inicio de la incineración había sido programado para mediados de julio, pero ha sido atrasada por lo menos hasta mediados de agosto. El Departamento de Calidad del Medio Ambiente de Oregon (DEQ) solicitó que la Comi-

sión de Calidad del Medio Ambiente de Oregon (EQC) haga este atraso para permitir todas las actividades requeridas y presentar todos los documentos regulativos necesarios al DEQ.

EQC (la mesa directiva que crea las políticas y regulaciones para DEQ) debe dar la aprobación final para el inicio de la incineración de agentes químicos.

Durante las ultimas semanas, el EQC ha estado recibiendo el testimonio de los residentes que viven alre-

do

dedor del Deposito,

acerca

de que si se debe o no dar la

aprobación final para el ini-

cio de la incineración.

Mientras tanto, el Ejercito de USA y el personal de las Instalaciones Desmilitarizadas del Deposito Químico de Umatilla, continúan con las entregas de las ultimas pruebas y documentaciones.

Hay varias cosas que ellos tienen que encargarse antes de que puedan comenzar con la incineración de agen-

tes químicos, pero confían cuando reciban la aproba-

ción final. "Entre el día de hoy y el inicio de la incinera-

ción, nosotros puliremos nuestras habilidades, lleva-

remos a cabo entrenamien-

tos y ensayos en la planta, y revisaremos las instalacio-

n

nes y procedimientos"

dijo

Rick Kelley, portavoz de la

Compañía Desmilitarizada

de Washington (contratista

del incinerador).

Emergency planning for the Depot will continue until agent destroyed

Some questions have arisen concerning the status of the Chemical Stockpile Emergency Preparedness Program (CSEPP) after the start of agent burn at the Depot. The answer is simple — it continues!

"As long as there is agent located at the Depot, there is a potential for an accidental release

of chemicals," said Mike Harris, emergency planner for Benton County. "We will continue to maintain our procedures and equipment and provide the training needed for emergency responders."

Since the start of CSEPP activities in the late 1980s, nearly \$19 million have been spent on

equipment, training, and staffing in Benton County alone. The training and equipment provided under CSEPP has also benefited the county in that the equipment can also be used during other types of hazardous material accidents.

In an agricultural area such as Benton County, the equipment and train-

ing can provide the needed capabilities to handle incidents involving farm chemicals, as well as to respond to the potential acts of terrorism.

If you have questions about CSEPP in Benton County, please call us at 1-800-841-7953.

Los planes de emergencia para el Deposito, continuaran hasta que se destruyan los agentes

Han surgido algunas preguntas con relación al estado del Programa de Preparación en caso de Emergencias en el Deposito Químico (CSEPP), después del inicio de la incineración de los agentes químicos en el Deposito. La respuesta es simple: ¡el programa continuará!

"Mientras haya agentes químicos en el Deposito,

hay la posibilidad de un escape accidental de químicos," dijo Mike Harris, emergency planner del Condado de Benton.

"Nosotros continuaremos manteniendo nuestros procedimientos y equipo y proporcionaremos el entrenamiento necesario para los encargados de responder en caso de emergencias."

Desde el comienzo de las

actividades de CSEPP a finales de 1980, cerca de \$19 millones se han gastado en equipo, entrenamiento y personal, solamente en el Condado de Benton. El entrenamiento y equipo proporcionado bajo CSEPP también ha beneficiado al condado, ya que el equipo también puede ser usado en caso de accidentes con otros tipos

de materiales peligrosos. En áreas de agricultura como lo es el Condado de Benton, el equipo y el entrenamiento pueden proporcionar la necesaria capacidad para manejar incidentes que involucren químicos que se usan en la agricultura, así también, como el poder responder a posibles actos de terrorismo. Si usted tiene preguntas acerca de CSEPP, por favor llámenos al 1-800-841-7953.

La escuela de Paterson participa

Emergency officials successfully conducted the annual CSEPP emergency drill on May 5. Nearly 11,000 individuals from Oregon and Washington participated in this year's exercise.

"The drill was conducted during work hours," said Benton County CSEPP Planner Mike Harris.

"This allowed schools in both Oregon and Washington to participate."

As part of the exercise, staff and students at Paterson School filed out of the school and onto busses that would take them to Prosser's Housel middle School in case of an actual incident.

Los oficiales de emergencias llevaron a cabo con éxito el 5 de mayo, los ejercicios anuales de adiestramiento en caso de emergencias de CSEPP. Cerca de 11,000 personas de Oregon y Washington participaron en los ejercicios de este año.

"Los ejercicios de adiestramiento se llevaron a cabo durante el horario de trabajo," dijo Mike Harris, planeador

de CSEPP del Condado de Benton. "Esto permitió que participarán las escuelas en Oregon y Washington."

Como parte de los ejercicios, el personal y los estudiantes en la escuela de Paterson, llenaron la escuela y luego se subieron a los autobuses que los hubieran llevado a Housel middle School en Posser, en caso de un incidente real.



Open house held at Paterson prior to agent burn

Representatives from the Umatilla Chemical Depot (UMCD) conducted an open house in Paterson prior to the start of agent burn operations at the Depot.

"It is important that residents of south Benton County have the opportunity to meet those in charge of the operations at the Depot," said Steve Sautter, public information officer for Benton County

Emergency Services. "We want our residents to know as much about Depot operations and operators as possible."

Officials and plant operators from the Washington Demilitarization Company attended and provided answers to questions about the upcoming startup of the Umatilla Chemical Depot Demilitarization Facility.

The UMCD Outreach office

also participated with numerous informational poster boards showing details of the plant and its operations.

Similar open houses are scheduled for several locations in Oregon prior to plant start up.

The Outreach Office can provide additional information. Call them at (541) 564-9339.

Paterson School participates in drill

Emergency officials successfully conducted the annual CSEPP emergency drill on May 5. Nearly 11,000 individuals from Oregon and Washington participated in this year's exercise.

"The drill was conducted during work hours," said Benton County CSEPP Planner Mike Harris.

"This allowed schools in both Oregon and Washington to participate."

As part of the exercise, staff and students at Paterson School filed out of the school and onto busses that would take them to Prosser's Housel middle School in case of an actual incident.

Los oficiales de emergencias llevaron a cabo con éxito el 5 de mayo, los ejercicios anuales de adiestramiento en caso de emergencias de CSEPP. Cerca de 11,000 personas de Oregon y Washington participaron en los ejercicios de este año.

"Los ejercicios de adiestramiento se llevaron a cabo durante el horario de trabajo," dijo Mike Harris, planeador

de CSEPP del Condado de Benton. "Esto permitió que participarán las escuelas en Oregon y Washington."

Como parte de los ejercicios, el personal y los estudiantes en la escuela de Paterson, llenaron la escuela y luego se subieron a los autobuses que los hubieran llevado a Housel middle School en Posser, en caso de un incidente real.

Se llevo a cabo el "día de información" en Paterson antes de la incineración de los agentes químicos.

Representantes del Deposito Químico de Umatilla (UMCD) llevaron a cabo un "día de información" en Paterson antes de comenzar las operaciones de incineración en el Deposito.

"Es importante que los residentes del sur del Condado de Benton, tengan la oportunidad de conocer a las personas encargadas de las operaciones en el Deposito," dijo Steve Sautter,

oficial de información pública del Servicio de Manejo de Emergencias del Condado de Benton. "Nosotros queremos que los residentes sepan lo más posible acerca de las operaciones en el Deposito y los operadores".

Oficiales y operadores, de la Compañía Desmilitarizada de Washington, asistieron y proporcionaron respuestas a las preguntas

acerca del próximo inicio de actividades en las Instalaciones Desmilitarizadas del Deposito Químico de Umatilla.

La oficina de enlace con el público de UMCD, también participó con numerosos carteles informativos, mostrando detalles de la planta y sus operaciones.

Similares "días de información", están programadas para varios lugares de Ore-

gon, antes de que inicie actividades la planta.

La oficina de enlace con el público puede proporcionar información adicional. Llámcelos al (541) 564-9339.

New BCEM manager named

Bob Spencer has been hired as the new manager of Benton County Emergency Management (BCEM). He replaces Rick Garza who left the agency in February 2003.

Prior to joining BCEM,

Spencer was the emergency manager in Maricopa County, Arizona.

His duties include oversight of the county's emergency plans such as those for the Umatilla Chemical Depot and Hanford Site.

Nombran nuevo gerente de BCEM

Bob Spencer ha sido contratado como el nuevo gerente del Manejo de Emergencias del Condado de Benton (BCEM). Él reemplaza a Rick Garza, quien dejó la agencia en febrero del 2003.

Antes de unirse a BCEM, Spencer era el gerente de

emergencias en el Condado de Maricopa, en Arizona.

Sus responsabilidades incluyen el supervisar los planes de emergencia del Condado, incluyendo los del Deposito Químico de Umatilla y el área de Hanford.